

reGO X-ray and ultrasound accessories

(D)

reGO

Streustrahlenraster

lieferbar als:

- **Einlegeraster** zum Einbau in Röntgenkassetten (Rastermaß = Filmformat)
- **Auflegeraster**, werden lose auf die Röntgenkassette aufgelegt (Rastermaß = Kassettenaußenmaß)
- **Rasterbrücke** (Slip on Raster) zum Aufstecken auf Röntgenkassetten, mit und ohne Kohlefaser-schutzabdeckung lieferbar (Abb. zeigt Rasterbrücke mit Kohlefaser-schutzabdeckung)

(GB)

reGO

X-Ray Grid

available as:

- **Insert grids** for installation in X-ray cassettes (grid dimensions = film format)
- **Outside grids**, are placed loosely on the X-ray cassettes (grid dimensions = cassette dimensions)
- **slip-on grids** for mounting on X-ray cassettes; available with and without protective carbon fibre cover (figure shows slip-on grid with protective carbon fibre cover)

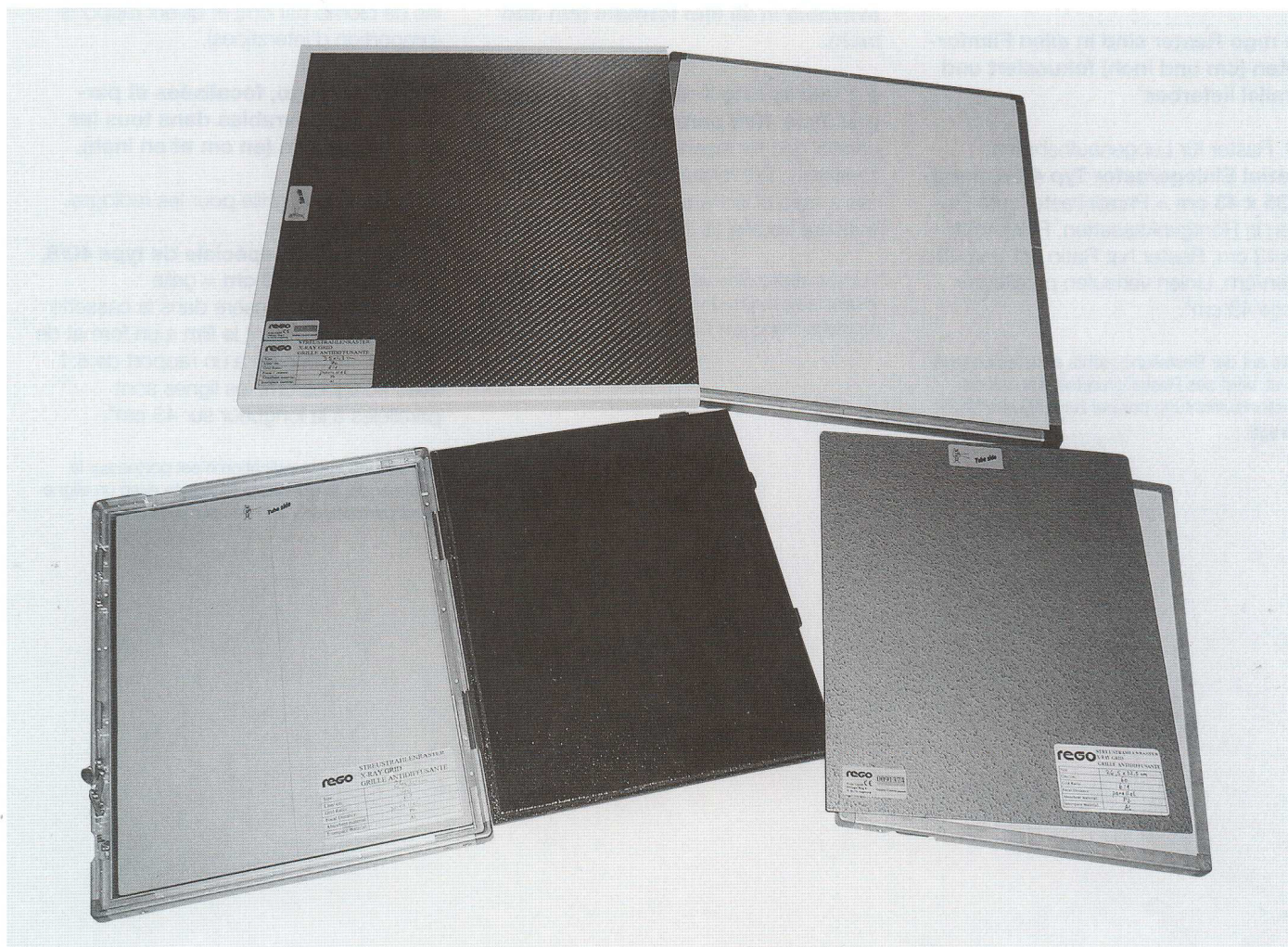
(F)

reGO

Grille Antidiffusante

différentes grilles livrables:

- **grilles intérieures** que l'on installe dans les cassettes radiographiques (dimension de la grille = format du film)
- **grilles extérieures** que l'on pose simplement sur les cassettes radiographiques (dimension de la grille = format de cassette)
- **grilles slip-on** (grille à enfiler) que l'on fixe sur les cassettes radiographiques; livrable avec ou sans écran de protection en fibres de carbone (l'illustration montre la grille d'assemblage avec l'écran de protection en fibres de carbone).



D

Aufbau, Bezeichnung, Verwendung

Die rego Raster bestehen aus zeilenförmig angeordneten, hochkant stehenden Bleilamellen. Man unterscheidet grundsätzlich zwischen Parallelrastern und fokussierten Rastern, bei denen die Lamellen auf einen bestimmten Abstand über der Rastermitte abgestimmt sind.

Die fokussierten Raster bieten höchste Aufnahmequalität, stellen aber hohe Anforderungen an Zentrierung und Fokussierung.

Sie sind für alle Fokussierungsabstände (fo) und in verschiedenen Ratio lieferbar.

Die Parallelraster stellen nicht so hohe Anforderungen an Zentrierung und Fokussierung wie fokussierte Raster, erreichen aber besonders bei kleinen Fokussierungsabständen (< 1 m) und größeren Kassettenformaten (> 24 x 30 cm) nicht die gewünschte homogene Bildqualität der fokussierten Raster.

Bevorzugte Anwendungsbereiche: Betaufnahmen, Unfallstation.

Je nach Anwendungsfall werden Raster mit unterschiedlicher Linienzahl (Anzahl der Bleilamellen pro cm) und verschiedenen Ratio (Schachtverhältnis) verwendet.

Die rego Raster sind in allen Filmformaten (cm und inch) fokussiert und parallel lieferbar.

z.B. Raster für Lungenaufnahmen:

Spezial Einlegeraster Typ 40/8, parallel 35 x 43 cm = Parallelraster zum Einlegen in Röntgenkassetten, Filmformat 35x43 cm, Raster hat Ratio 8:1 und 40 Linien/cm, Linien verlaufen parallel zur Länge 43 cm*.

* Falls auf der Bestellung nichts anderes angegeben ist, wird das Raster grundsätzlich mit der Lamellenaufrichtung parallel zur längeren Seite gefertigt!

GB

Design, designation, use

The rego grids consist of edge-on lead lamellae arranged in rows. A distinction is made in principle between parallel grids and focused grids in which the lamellae are directed towards a certain distance above the centre of the grid.

The focused grids offer very high picture quality but set high requirements with regard to centring and focusing. They are available for all focusing distances (fo) and in different ratios.

The parallel grids do not set such high requirements with regard to centring and focusing as focused grids but do not achieve the desired homogeneous image quality of the focused grids, particularly in the case of small focusing distances (< 1 m) and large cassette formats (> 24 x 30 cm).

Preferred applications: pictures while a patient is in bed, accident wards. Grids with different numbers of lines (numbers of lead lamellae per cm) and different ratios are used depending on the application.

The rego grids are focused or parallel available in all film formats (cm and inch).

e.g. grid for lung X-rays: **Special insert grid Type 40/8 parallel 35 x 43 cm** = parallel grid for insertion in X-ray cassettes, film format 35 x 43 cm, grid has a ratio of 8:1 and 40 lines/cm, lines are parallel to the length of 43 cm*.

* Unless stated otherwise on the order, the grid is in principle produced with the lamellae orientation parallel to the longer side.

F

Montage, désignation, utilisation

Les grilles rego sont composées de lamelles de plomb posées sur chant et disposées en rangée. On fait généralement la différence entre les grilles parallèles et les grilles focalisées dont les lamelles sont alignées, penchées, à une certaine distance par rapport au centre de la grille.

Les grilles focalisées offrent une qualité radiographique maximum mais exigent une focalisation et un centrage extrêmement précis. Elles existent pour toutes les distances de focalisation (fo) et dans divers rapports.

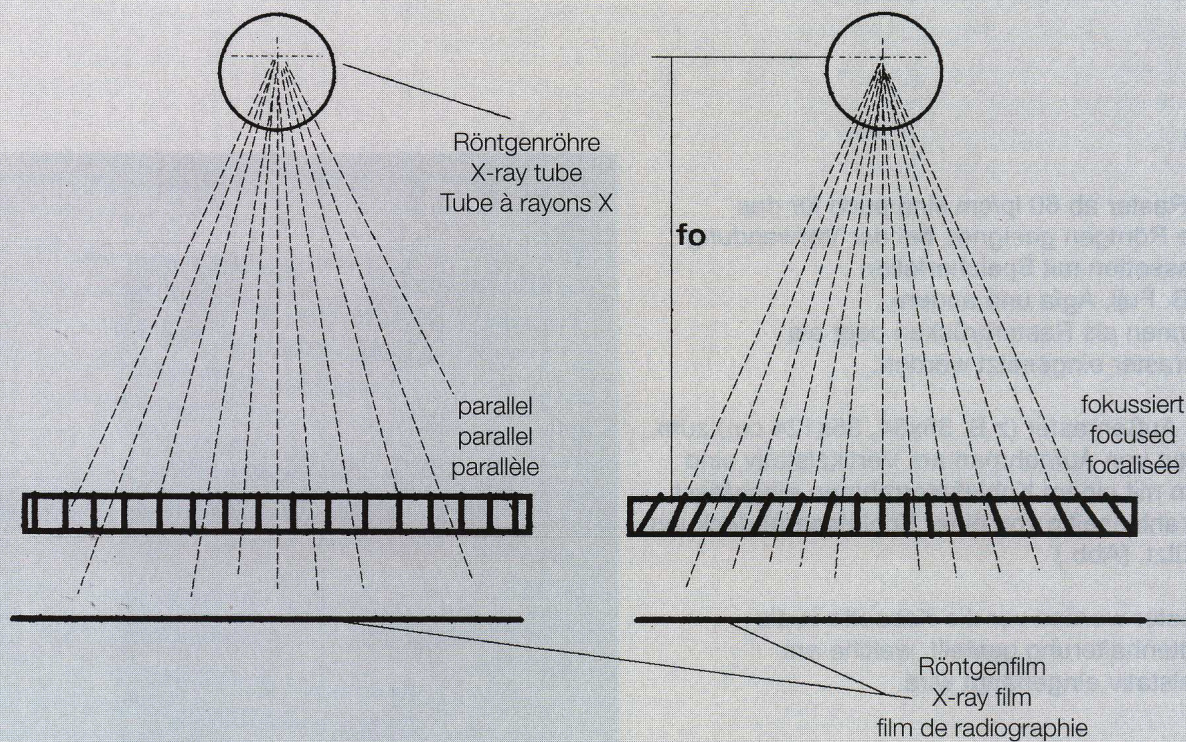
Les grilles parallèles n'exigent pas une focalisation et un centrage aussi précis que les grilles focalisées mais leur qualité d'image est inférieure en ce qui concerne en particulier les radiographies pratiquées avec des distances de focalisation faibles (< 1 m) et des formats de cassettes de grande taille (> 24 x 30 cm). Champs d'application privilégiés: radiographies au lit, service des urgences (accidents).

On utilise, en fonction des cas, des grilles avec un nombre différent de lignes (c'est-à-dire avec un nombre différent de lamelles de plomb par cm) et divers rapports (proportion d'interstices).

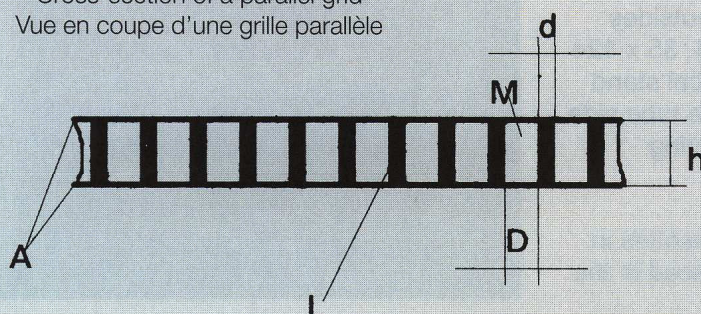
Les grilles rego, focalisées et parallèles, sont livrables dans tous les formats de film (en cm et en inch).

Par exemple, la grille pour les radiographies du poumon: **grille intérieure spéciale de type 40/8, parallèle, 35 x 43 cm** = grille parallèle que l'on insère dans la cassette radiographique dont le film a un format de 35 x 43 cm, la grille a un rapport de 8:1 avec 40 lignes/cm, les lignes sont parallèles à la longueur sur 43 cm*.

* Si aucune autre indication n'est portée sur la commande, la grille sera fabriquée avec un alignement parallèle des lamelles sur la longueur!



Querschnitt eines Parallelrasters
Cross-section of a parallel grid
Vue en coupe d'une grille parallèle



$$r = \frac{h}{D} \quad N = \frac{1}{d+D} \text{ (L/cm)}$$

(D)

- A Rasterabdeckung
- d Dicke der Lamellen
- D Lamellenabstand
- fo Fokussierungsabstand
- h Höhe der Lamellen
- L Rasterlamelle (Blei)
- M Schachtmedium
- N Anzahl Lamellen
- r Ratio (Schachtverhältnis)

(GB)

- A Grid cover
- d Thickness of the lamellae
- D Lamellar spacing
- fo Focusing distance
- h Height of the lamellae
- L Grid lamellae (lead)
- M Interspacer
- N Number of lamellae
- r Ratio

(F)

- A Couverture
- d Epaisseur des lamelles
- D Distance entre les lamelles
- fo Distance de focalisation
- h Hauteur de lamelles
- L Lamelles (en plomb)
- M Intercalaire
- N Nombre des lamelles
- r Rapport (proportion d'intercalaires)